ALDI SUISSE

Gebrauchsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

ADVENTURIDGE

3-PERSONEN KUPPELZELT

TENTE COUPOLE POUR 3 PERSONNES | TENDA A CUPOLA PER 3 PERSONE

Deutsch .... Seite 07
Français .... Page 19
Italiano ...Pagina 33

ERSTELLT IN DEUTSCHLAND
hanse control
myhansecontrol.com
Anwenderfreundliche Anleitung
ID: #05006

Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen, Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen, oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code Reader sowie eine Internet-Verbindung*. Einen QR-Code Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Aldi-Produkt.*

Ihr Aldi Serviceportal

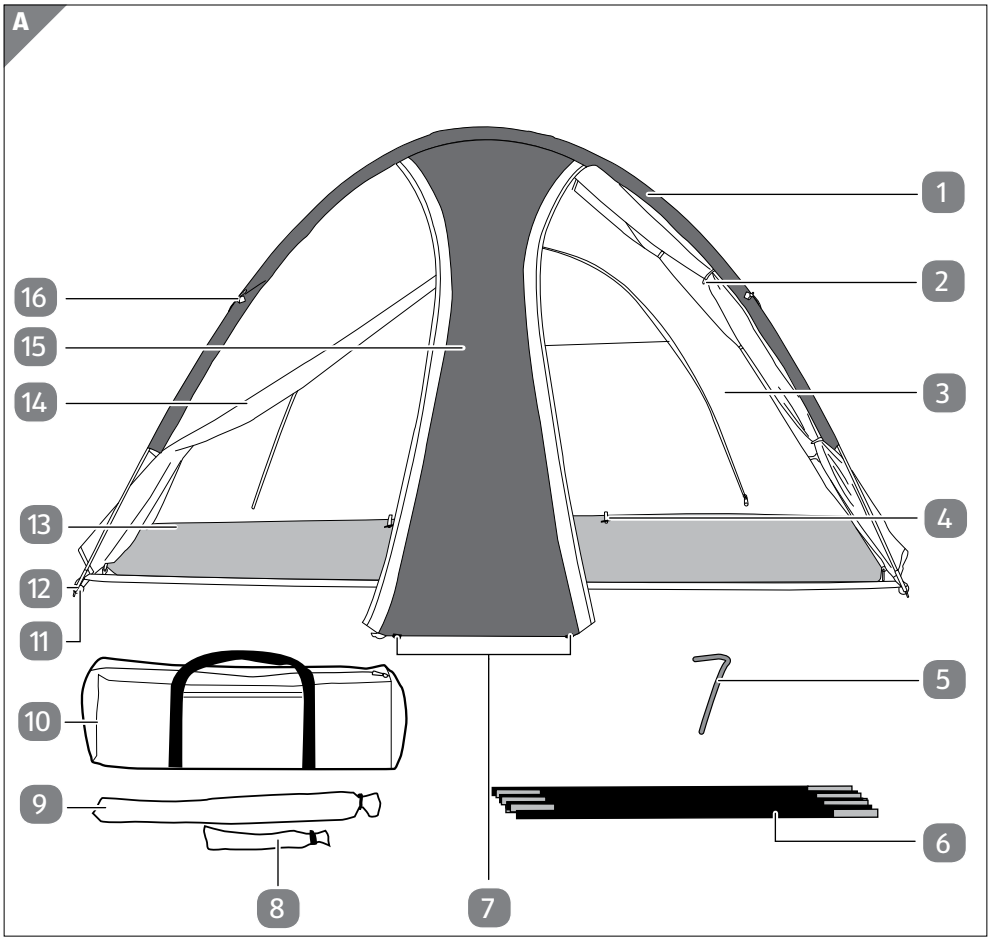
Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Aldi Serviceportal unter www.aldi-service.ch.

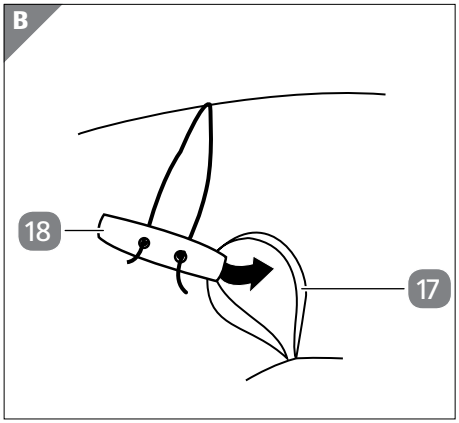
* Beim Ausführen des QR-Code Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

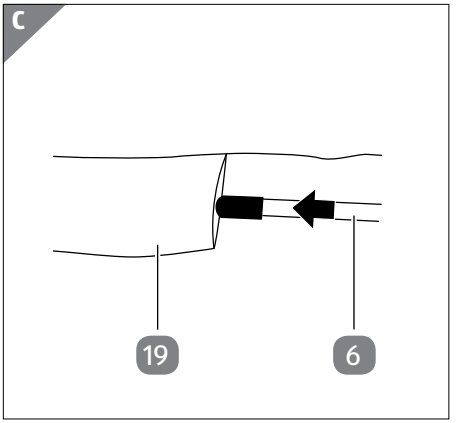
Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang/Geräteteile **6**
Allgemeines **7**
Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren 7
Zeichenerklärung 7
Sicherheit **8**
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 8
Sicherheitshinweise 8
Erstgebrauch **10**
Zelt und Lieferumfang prüfen 10
Zelt auf- und abbauen **11**
Innenzelt mit dem Außenzelt aneinander knüpfen 13
Reinigung und Pflege **14**
Zelt zusammenlegen und aufbewahren **15**
Wartung und Reparatur **16**
Technische Daten **17**
Entsorgung **17**
Verpackung entsorgen 17
Zelt entsorgen 17
Garantie **47**
Garantiekarte 48
Garantiebedingungen 48

Dok./Rev.-Nr. 92973_20150129

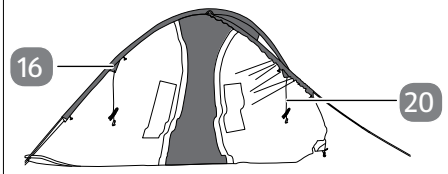

A
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16


B
17
18

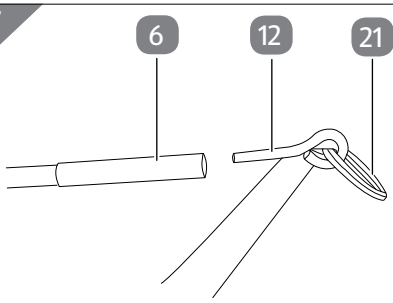

C
6
19

D

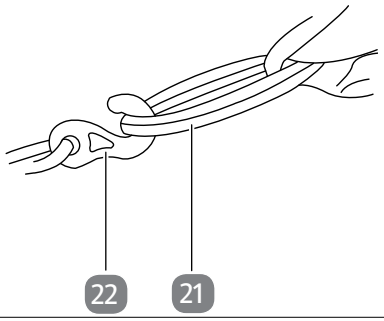
E



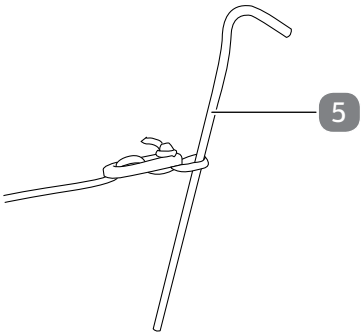
F



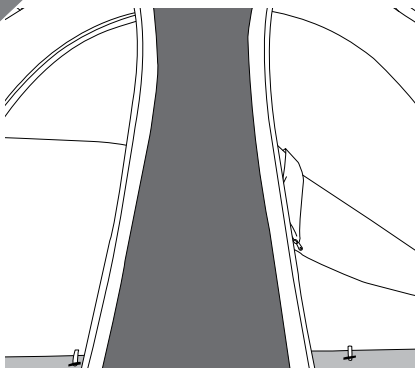
G



H



I



Lieferumfang/Geräteteile

1. Außenzelt
2. Eingang Außenzelt, 2x
3. Innenzelt
4. Knöpfe
5. Hering, 15x
6. Fieberglasstangen, 2x
7. Schlaufe Außenzelt
8. Hering-Packsack
9. Gestänge-Packsack
10. Packsack
11. Schlaufe Innenzelt
12. Metallstift
13. Zeltboden
14. Eingang Innenzelt
15. Mittelsteg
16. Abspanndreieck
17. Öse
18. Stift
19. Tunnelführung
20. Abspannleine, 2x
21. Metallöse,
22. Haken

Allgemeines

Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Gebrauchsanleitung gehört zu diesem 3-Personen Kuppelzelt. Sie enthält wichtige Informationen zur Verwendung.

Um die Verständlichkeit zu erhöhen, wird dieses 3-Personen Kuppelzelt im Folgenden nur „Zelt“ genannt.

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Zelt einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Zelt führen.

Die Gebrauchsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Zelt an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanleitung mit.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Gebrauchsanleitung, auf dem Zelt oder auf der Verpackung verwendet.

⚠ WARNUNG!	Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.
⚠ VORSICHT!	Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.
HINWEIS!	Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.
	Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Aufbau oder zur Verwendung.
	Dieses Symbols zeigt an, dass die Nähte des Zeltes getaped sind.

Dieses Symbol zeigt den Grad der Wasserdichtigkeit an.

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Zelt ist ausschließlich zum Campen im Freien mit bis zu drei Personen bei hauptsächlich milden Witterungsbedingungen konzipiert. Es ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie das Zelt nur wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Das Zelt ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG!

Erstickungsgefahr!
Wenn das Zeltinnere unzureichend belüftet wird, besteht Erstickungsgefahr.

- Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen an den Seiten des Innenzeltes zu keiner Zeit bedeckt sind.
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt im Zelt zurück.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Sie können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.
- Achten Sie darauf, dass immer eine Fluchtmöglichkeit aus dem Zelt besteht.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Aufbewahrungstasche spielen.

⚠ WARNUNG!

Verletzungsgefahr!
Die Fieberglasstangen haben spitze Metallenden. Unvorsichtiger und unsachgemäßer Umgang mit den Fieberglasstangen kann zu Verletzungen führen.

- Geben Sie die Fieberglasstangen nicht in die Hände von Kindern.
- Achten Sie beim Umgang mit den Fieberglasstangen auf umstehende Personen.

⚠ WARNUNG!

Strangulationsgefahr!
Wenn die Abspannleinen in die Hände von Kindern gelangen, können sie sich damit strangulieren.

- Lassen Sie die Abspannleinen nicht unbeaufsichtigt liegen.
- Lagern Sie die Abspannleinen außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit den Abspannleinen spielen.

⚠ WARNUNG!

Brand- und Verbrennungsgefahr!
Das Zelt besteht aus leicht entzündlichem Material.

- Stellen Sie keine Koch- und Heizungsgeräte im Zelt auf und hängen Sie keine Beleuchtungskörper in der Nähe der Wände oder des Daches auf.
- Stellen Sie keine eingeschalteten, elektrischen Geräte (z. B. Heizgeräte) in der Nähe oder im Inneren des Zeltes auf.
- Verwenden Sie keine Gas- und anderen Verbrennungsgeräte.
- Halten Sie das Zelt von offenem Feuer fern.
- Vermeiden Sie permanente Sonneneinstrahlung um einen Hitzestau im Inneren des Zeltes zu vermeiden.
- Halten Sie den Ausgang des Zeltes frei.
- Erkundigen Sie sich nach den Einrichtungen und Vorkehrungen im Brandfall auf dem Zeltgelände.

⚠ VORSICHT!

Strangulationsgefahr!
Über aus dem Boden hervorstehende Heringe können Sie stolpern. Dabei können Sie sich verletzen.

– Führen Sie die Heringe immer ganz in den Boden ein.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!
Fehlerhafter Aufbau des Zeltes sowie unsachgemäßer Umgang mit dem Zelt können zu Beschädigungen am Zelt führen.

– Verwenden Sie das Zelt nur unter milden Witterungsbedingungen, nicht unter Berg- oder Extrembedingungen wie z. B. Hagel, Überschwemmung, extremer Kälte oder Hitze.
– Bauen Sie das Zelt bei aufkommendem Sturm oder Gewitter umgehend ab. Es kann sich trotz guter Verankerung lösen.
– Verwenden Sie das Zelt nicht bei Schneefall. Die Zeltplane ist nicht für Schneelasten ausgelegt und kann reißen.
– Benutzen Sie das Zelt nicht mehr, wenn die Kunststoffteile des Zeltes Verformungen, Risse, Sprünge, Brüche, Absplitterungen oder andere Beschädigungen aufweisen.
– Setzen Sie das Zelt niemals hohen Temperaturen aus.
– Füllen Sie niemals Flüssigkeit in das Zelt.
– Stellen Sie das Zelt nicht mit der Öffnung gegen die Windrichtung.
– Legen Sie keine Gegenstände auf das Außenzelt.

Erstgebrauch

Zelt und Lieferumfang prüfen

1. Nehmen Sie das Zelt aus dem Packsack.
2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A**).
3. Kontrollieren Sie, ob das Zelt oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, bauen Sie das Zelt nicht auf. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

Zelt auf- und abbauen

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!
Wenn Sie das Zelt an einer ungeeigneten Stelle aufbauen oder unzureichend befestigen, kann es beschädigt werden.

- Stellen Sie das Zelt auf einer trockenen, ebenen Fläche auf, welche die Möglichkeit zur sicheren Befestigung der Abspannleinen bietet.
- Achten Sie darauf, dass sich unter dem Zeltboden keine spitzen Steine befinden.
- Achten Sie darauf, dass Sie um das Zelt herum genügend Platz haben, um das Zelt mit den Abspannleinen zu sichern.
- Stellen Sie das Zelt nicht in abschüssigem Gelände auf.
- Stellen Sie das Zelt nicht auf Sandboden auf. Im Sandboden haben Sie keine ausreichenden Verankerungsmöglichkeiten für Ihr Zelt.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!
Starker Wind oder Sturm können das Zelt aus der Verankerung lösen und es beschädigen.

- Stellen Sie das Zelt so zur Windrichtung auf, dass der Wind von der Rückseite über das Zelt hinweg wehen kann.
- Verwenden Sie zum Schutz vor Wind zusätzlich zu den Heringen die Abspannseile zur Befestigung des Zeltes.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!
Bei zu starker Spannung kann die Zeltplane reißen.
- Spannen Sie die Zeltplane nicht zu stark.

Bauen Sie das Zelt vor der Reise probeweise auf, um sich mit der Konstruktion des Zeltes vertraut zu machen.

Der Netzeinsatz im Innenzelt ermöglicht eine gute Ventilation und verhindert gleichzeitig, dass Insekten ins Zelt eindringen können.

1. Wählen Sie einen geeigneten, ebenen Aufstellort aus, an dem Sie das Zelt ordnungsgemäß mit den Heringen 5 und den Abspannseilen 16 befestigen können (siehe **Abb. A, E** und **I**).
2. Entnehmen Sie das Zelt, die beiden Fieberglasstangen 6 und die Heringe 5 aus dem Packsack 10 (siehe **Abb. A**).
3. Breiten Sie das Zelt mit der grauen Unterseite des Innenzeltes 3 nach unten an dem Aufstellort aus. Achten Sie darauf, dass der Eingang des Innenzeltes 14 in die gewünschte Richtung zeigt.
4. Wenn das Innenzelt nicht an das Außenzelt 1 geknüpft ist, knüpfen Sie das Innen- und das Außenzelt aneinander, wie im Kapitel „Innenzelt mit dem Außenzelt aneinander knüpfen“ beschrieben. Wenn das Innenzelt bereits an das Außenzelt geknüpft ist, fahren Sie mit Schritt 5 fort.
5. Falten Sie die beiden Fieberglasstangen 6 auseinander und stecken Sie die einzelnen Stangenelemente nacheinander zusammen.
6. Führen Sie die beiden Fieberglasstangen nacheinander jeweils mit dem Plastikende zuerst in eine der beiden Tunnelführungen 19 am Außenzelt ein und schieben Sie bis zum Ende durch (siehe **Abb. C** und **D**).
7. Heben Sie eine der beiden Fieberglasstangen an, biegen diesen und stecken Sie das Metallende in den Metallstift 12 (siehe **Abb. F**).

   Die Fieberglasstange ist aufgestellt und steht unter Spannung.
8. Wiederholen Sie diesen Vorgang mit der anderen Fieberglasstange.
9. Hängen Sie den Haken 22 in die Metallöse 21 ein (siehe **Abb. G**).

   Das Zelt ist jetzt aufgestellt und muss befestigt werden.
10. Befestigen Sie die Schlaufen des Innenzeltes 11 mit Heringen 5 im Boden (siehe **Abb. A** und **I**). Achten Sie darauf, dass die Heringe nicht aus dem Boden hervorstehen.

info@hanson-import.de
KUNDENDIENST
CH 00800 / 56 86 56 86

11. Sie können das Außen- und das Innenzelt jetzt öffnen und die Türen seitlich bzw. nach unten zusammenrollen und mit den Knöpfen 4 befestigen.
12. Um das Betreten des Innenzeltes zu erleichtern, können Sie den Mittelsteg 15 des Außenzeltes lösen und auf das Zelt klappen.
13. Klappen Sie den Mittelsteg des Außenzeltes nach unten.
14. Schließen Sie den Eingang des Innenzeltes 14.
15. Schließen Sie die beiden Eingänge des Außenzeltes 2.
16. Befestigen Sie die Schlaufen 11 am Außenzelt 1 mit den Heringen 5 im Boden (siehe **Abb. A** und **I**). Achten Sie darauf, dass das Außenzelt gespannt ist. Achten Sie darauf, dass die Heringe nicht aus dem Boden hervorstehen.
17. Befestigen Sie ggf. die Abspannleinen 20 an den Abspanndreiecken 16 am Außenzelt (siehe **Abb. E** und **I**).
18. Sichern Sie Ihr Zelt ggf. mit den Abspannleinen gegen Wind.

Ihr Zelt ist jetzt einsatzbereit. Wenn Sie das Zelt abbauen möchten, entfernen Sie alle Gegenstände und ggf. Dreck aus dem Zelt und führen Sie alle Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch. Wenn Sie das Zelt zusammenlegen und lagern möchten, gehen Sie vor wie im Kapitel „Zelt zusammenlegen und aufbewahren“ beschrieben.

Innenzelt mit dem Außenzelt aneinander knüpfen

Das Innenzelt ist mit Hilfe eines Ring-Pin-Systems mit dem Außenzelt verbunden. Wenn das Außenzelt und das Innenzelt nicht aneinander geknüpft sind (z. B. nach Reinigung oder Trocknung), gehen Sie wie folgt vor:

1. Breiten Sie das Zelt mit der grauen Unterseite des Innenzeltes 3 nach unten aus (siehe **Abb. A**).
2. Drehen Sie die Innenseite des Außenzeltes 1 nach außen, sodass die Ösen nach außen zeigen.
3. Verbinden Sie die Öse 17 in der Mitte des Außenzeltes mit dem Stift 18 in der Mitte des Innenzeltes (siehe **Abb. B**).
4. Drehen Sie das Außenzelt so, dass die Eingänge von Innen 14- und Außenzelt 2 übereinander liegen (siehe **Abb. A**).
5. Verbinden Sie von der Mitte ausgehend nacheinander an allen vier Zeltseiten die Ösen des Außenzeltes mit den jeweiligen Stiften des Innenzeltes (siehe **Abb. B**).

Jetzt können Sie das Zelt aufbauen wie im Kapitel „Zelt aufbauen“ beschrieben.

Um das Innenzelt und das Außenzelt auseinander zu knüpfen, führen Sie die Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch.

Reinigung und Pflege

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!
Unsachgemäße Reinigung des Zeltes kann zu Beschädigungen führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten, sowie scharfe oder metallische Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen.
- Waschen Sie das Zelt niemals in der Waschmaschine. Sie würden es dadurch zerstören.
- Lassen Sie das Zelt niemals chemisch reinigen.
- Verwenden Sie nur klares Wasser oder handelsübliche Zeltreinigungsmittel zur Reinigung.

1. Fegen Sie das aufgebaute Zelt vor dem Abbauen aus.
2. Wischen Sie das aufgebaute Zelt ggf. mit einem feuchten, weichen Schwamm oder Tuch mit klarem Wasser oder handelsüblichem Zeltreinigungsmittel von innen aus.
3. Lassen Sie das Innenzelt 3 (siehe **Abb. A**) von innen vollständig trocknen und bauen Sie es ab wie im Kapitel „Zelt auf- und abbauen“ beschrieben.
4. Wischen Sie das Außenzelt 1 mit einem feuchten, weichen Schwamm oder Tuch mit klarem Wasser oder handelsüblichem Zeltreinigungsmittel ab.
5. Lassen Sie das Außenzelt von außen vollständig trocknen.
6. Sollten die Innenseite des Außenzeltes oder das Innenzelt feucht sein, knüpfen Sie beide Zelte auseinander wie im Kapitel „Innenzelt mit dem Außenzelt aneinander knüpfen“ beschrieben.
7. Entfernen Sie das Außenzelt und legen es mit der Außenseite auf eine glatte, trockene und saubere Fläche.
8. Lassen Sie Innen- und Außenzelt vollständig trocknen.
9. Legen Sie das Innenzelt mit der Oberseite nach unten auf eine glatte, trockene und saubere Fläche.
10. Wischen Sie den Zeltboden mit einem feuchten, weichen Schwamm oder Tuch mit klarem Wasser oder handelsüblichem Zeltreinigungsmittel ab.
11. Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.

Jetzt können Sie das Zelt zur Aufbewahrung zusammenlegen wie im Kapitel „Zelt zusammenlegen und aufbewahren“ beschrieben.

Zelt zusammenlegen und aufbewahren

HINWEIS!

Schimmelgefahr!

Legen Sie das Zelt niemals in feuchtem oder dreckigem Zustand zusammen. Es kann zu Schimmel- oder Geruchsbildung oder zu Materialverfärbungen kommen.

– Reinigen Sie das Zelt bevor Sie es zusammenlegen wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.

1. Legen Sie die Fieberglasstangen 6 ggf. in den Gestänge-Packsack 9 und verschließen Sie diesen (siehe **Abb. A**).
2. Legen Sie die Heringe ggf. in den Hering-Packsack 8 und verschließen Sie ihn.
3. Breiten Sie das Zelt mit der grauen Unterseite des Innenzeltes 3 nach unten aus.
4. Wenn das Außenzelt 4 und das Innenzelt aneinander geknüpft sind, ziehen Sie das Außenzelt glatt und legen Sie die Ecken so zusammen, dass es mit dem Innenzelt abschließt. Fahren Sie mit Schritt 6 fort.
5. Wenn das Außenzelt und das Innenzelt aneinander geknüpft sind, knüpfen Sie sie aneinander wie im Kapitel „Innenzelt mit dem Außenzelt aneinander knüpfen“ beschrieben.
6. Legen Sie das Zelt so zusammen, dass es die Breite des Packsacks 10 hat.
7. Legen Sie den Gestänge- 9 und den Hering-Packsack 8 in die Mitte des Zeltes (siehe **Abb. A**).
8. Rollen Sie das Zelt auf.
9. Verstauen Sie das Zelt im Packsack 10 (siehe **Abb. A**).

Wartung und Reparatur

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Das Zelt kann durch Verschleiß schadhaft werden.

– Kontrollieren Sie das Zelt regelmäßig, insbesondere nach längerer Nicht-Verwendung, auf Risse und Schäden auf Gestänge. Reparieren Sie das Zelt im Schadensfall vor einer weiteren Verwendung.

Produktteil	Defekt/Schaden	Reparatur
Außenzelt	Abnehmende Wasserdichtigkeit der Nähte	Imprägnieren Sie das Außenzelt regelmäßig oder nach längerer Lagerung mit handelsüblichem Imprägnierspray für Polyester.
Außenzelt	Löcher und Risse im Außenzelt	Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.
Innenzelt	Löcher und Risse im Außenzelt	Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.
Reißverschlüsse	Schwergängige Reißverschlüsse	Sprühen Sie schwergängige Reißverschlüsse mit Silikon, Glyzerin oder Paraffin ein, um die Geschmeidigkeit zu erhalten.
Fieberglasstangen	Beschädigte oder gebrochene Fieberglasstangen	Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

Technische Daten

Modell:	73666/01/53
Kategorie /Leistungsstufe:	A2
Abmessungen Außenzelt aufgestellt:	250 x 220 + 70 x 130 cm (B x L x H)
Abmessungen Innenzelt aufgestellt:	ca. 240 x 210 x 125 cm (B x L x H)
Material Außenzelt:	185T 63D Polyester mit PU-Beschichtung ca. 56 g/m²
Material Innenzelt:	170T 63 D Polyester, ca. 42 g/m², atmungsaktiv
	Frontseite wasserabweisend PA-beschichtet (ca. 1.000 mm Wassersäule), ca. 42 g/m²
Material Eingangstür Innenzelt:	2/3 Polyester + 1/3 Meshtür
Maße Eingangstür Innenzelt:	ca. 145 (B) x 100 (H) cm mit Roll-Up System
Wassersäule:	2.000 mm
Artikelnummer:	92238

Entsorgung

Verpackung entsorgen

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Die Verpackung kann über die gelbe Tonne bzw. über den Gelben Sack entsorgt werden.

Zelt entsorgen

Entsorgen Sie das Zelt gemäß den in Ihrem Land geltenden Entsorgungsvorschriften.

info@hanson-import.de

KUNDENDIENST
☎ CH 00800 / 56 86 56 86

Répertoire

Contenu de livraison/Pièces de l'appareil 20
Code QR 20
Généralités 22
Lire le mode d'emploi et le conserver 22
Légende des symboles 22
Sécurité 23
Utilisation conforme à l'usage prévu 23
Consignes de sécurité 23
Première utilisation 26
Vérifier la tente et le contenu de la livraison 26
Monter et démonter la tente 26
Nettoyage et entretien 29
Plier et ranger la tente 30
Entretien et réparation 31
Données techniques 32
Élimination 32
Élimination de l'emballage 32
Élimination de la tente 32
Garantie 47
Bon de garantie 47
Conditions de garantie 49

Contenu de livraison/Pièces de l'appareil

1. Tente extérieure
2. Entrées de tente extérieure. 2x
3. Tente intérieure
4. Boutons
5. Sardines de fixation, 15x
6. Baguettes en fibre de verre, 2x
7. Bouche tente extérieure
8. Sac à sardines
9. Sac à baguettes
10. Sac
11. Boucle tente intérieure
12. Tige métallique
13. Sol de la tente
14. Entrée tente intérieure
15. Barre centrale
16. Triangle de tension
17. Anneau
18. Tige
19. Tunnel
20. Cordes de tension, 2x
21. Anneau métallique
22. Crochet

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'informations sur les produits, de pièces de rechange ou d'accessoires, de données sur les garanties fabricant ou sur les unités de service ou si vous souhaitez regarder confortablement des instructions en vidéo – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet*.
Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit Aldi.*

Votre portail de services Aldi

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services Aldi sous www.aldi-service.ch.

* L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

Généralités

Lire le mode d'emploi et le conserver

Ce mode d'emploi fait partie de cette tente coupole pour 3 personnes. Il contient des informations importantes pour l'utilisation.

Pour une meilleure compréhension, cette tente coupole pour 3 personnes sera appelée par la suite uniquement «tente».

Lisez le mode d'emploi attentivement, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser la tente. Le non respect de ce mode d'emploi peut provoquer de graves blessures ou dommages sur la tente.

Le mode d'emploi est basé sur les normes et règlementations en vigueur dans l'Union Européenne. À l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays.

Conservez le mode d'emploi pour des utilisations futures. Si vous transmettez la tente à des tiers, joignez obligatoirement ce mode d'emploi.

Légende des symboles

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur la tente jeu ou sur l'emballage.

⚠ AVERTISSEMENT! Ce terme signalétique désigne un risque à un degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.

⚠ ATTENTION! Ce terme signalétique désigne un risque à degré réduit qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence une blessure moindre ou moyenne.

AVIS! Ce terme signalétique avertit contre les possibles dommages matériels.

Ce symbole vous offre des informations supplémentaires pour l'installation et l'utilisation.

Ce symbole indique que les coutures de la tente sont soudées.

COUTURES COLÉES!

COLONNE D'EAU DE
2000 mm EN PUS

Ce symbole indique le degré de perméabilité à l'eau.

Sécurité

Utilisation conforme à l'usage prévu

La tente est exclusivement conçue pour faire du camping en plein air pour un maximum de trois personnes dans des conditions météorologiques douces.
Elle est exclusivement destinée à l'usage privé et n'est pas adaptée au domaine professionnel.

N'utilisez la tente que comme décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels ou même corporels. La tente n'est pas un jeu pour enfants.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu.

Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque d'étouffement!

Il y a un risque d'étouffement lorsque l'intérieur de la tente est insuffisamment ventilé.

- Assurez-vous que les ouvertures de ventilation sur les côtés de la tente intérieure ne sont jamais recouvertes.
- Ne laissez pas des enfants sans surveillance dans la tente.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. En jouant, les enfants peuvent s'y emmêler et s'étouffer.
- Veillez à ce qu'il y ait toujours une échappatoire pour sortir de la tente.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le sac de rangement.

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque de blessure!
Les baguettes en fibre de verre ont des extrémités métalliques pointues. Une manipulation sans précaution et inadéquate des baguettes en fibre de verre peut causer des blessures.

- Ne mettez pas les baguettes en fibre de verre dans les mains des enfants.
- En manipulant les baguettes en fibre de verre, faites attention aux personnes aux alentours.

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque d'étranglement!
Si les cordes de tension sont en possession d'enfants, ceux-ci peuvent s'étrangler.

- Ne laissez jamais traîner les cordes de tension sans surveillance.
- Rangez les cordes de tension hors de portée des enfants.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec les cordes de tension.

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque d'incendie et de brûlure!
La tente est composée de matériaux facilement inflammables.

- Ne posez aucun appareil de cuisson et de chauffage dans la tente et ne suspendez aucune lampe à proximité des parois ou du toit.
- Ne placez pas d'appareils électriques allumés (par ex. appareils de chauffage) à proximité ou à l'intérieur de la tente.
- N'utilisez pas d'appareils de combustion de gaz ni d'autres appareils de combustion.
- Tenez éloignée la tente des flammes.
- Évitez d'exposer la tente en permanence aux rayons du soleil pour éviter toute accumulation de la chaleur à l'intérieur.
- Gardez la sortie de la tente libre.

– Informez-vous sur les dispositifs et les mesures à prendre en cas d'incendie sur le terrain de camping.

⚠ ATTENTION!

Risque d'étranglement!
Vous pouvez trébucher avec les sardines de fixation qui sortent du sol. Vous pouvez vous blesser ainsi.

– Enfoncez toujours les sardines de fixation totalement dans le sol.

AVIS!

Risque d'endommagement!
Un montage erroné de la tente ainsi qu'une manipulation non conforme de la tente peuvent endommager cette dernière.

– N'utilisez la tente que dans des conditions météorologiques douces, pas dans des conditions montagnardes ou extrêmes, comme p. ex. sous la grêle, en cas d'inondation, de froid ou de chaleur extrême.
– Démontez la tente en cas de tempête ou d'orage menaçant. Elle peut se détacher, malgré son ancrage au sol.
– N'utilisez pas la tente pendant les chutes de neige. Le tissu de la tente n'est pas prévu pour les charges à la neige et peut donc se déchirer.
– N'utilisez plus la tente lorsque les pièces en plastique de la tente présentent des déformations, des fissures, des fentes, des fêlures, des ébréchures ou d'autres dommages.
– Ne soumettez jamais la tente à de fortes températures.
– Ne versez jamais de liquide dans la tente.
– N'installez pas la tente avec son ouverture face au vent.
– Ne posez pas d'objets sur la tente extérieure.

Première utilisation

Vérifier la tente et le contenu de la livraison

1. Retirez la tente du sac de rangement.
2. Vérifiez si la livraison est complète (voir **figure A**).
3. Vérifiez si la tente ou les différentes pièces présentent des dommages. Si c'est le cas, ne montez pas la tente. Adressez-vous au fabricant à l'aide de l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.

Monter et démonter la tente

AVIS!

Risque d'endommagement!
Si vous montez la tente dans un endroit non approprié ou si vous ne la fixez pas suffisamment, vous pouvez l'endommager.

- Montez la tente sur un sol sec et plat qui offre la possibilité de fixer en toute sécurité les cordes de tension.
- Veillez à ce qu'il n'y ait aucune pierre pointue sous le sol de la tente.
- Veillez à avoir suffisamment de place tout autour de la tente pour fixer la tente avec les cordes de tension.
- N'installez pas la tente sur un terrain en pente.
- N'installez pas la tente sur un terrain sablonneux. Dans un terrain sablonneux, vous n'avez pas de possibilités suffisantes de fixation pour votre tente.

AVIS!

Risque d'endommagement!
Un vent fort ou une tempête peuvent arracher la tente de son ancrage et l'endommager.

- Par rapport au sens du vent, montez la tente de telle manière à ce que le vent puisse souffler de dos par dessus la tente.
- Pour la protection contre le vent, utilisez en plus des sardines de fixation les cordes de tension pour fixer la tente.

AVIS!

Risque d'endommagement!
En cas de tension trop forte, le tissu de la tente peut se déchirer.
– Ne tendez pas trop fort la tente.

Avant de partir en voyage, faites un test de montage pour vous familiariser avec la construction de celle-ci.

La grille dans la tente intérieure permet d'avoir une bonne ventilation et empêche en même que des insectes puissent pénétrer.

1. Choisissez un emplacement plat approprié sur lequel vous pouvez fixer correctement les sardines de fixation 5 et les cordes de tension 16 (voir **figure A, E** et **I**).
2. Retirez du sac 10 la tente, les deux baguettes en fibre de verre 6 et les sardines de fixation 5 (voir **figure A**).
3. Étendez la tente sur l'emplacement avec le dessous gris de la tente intérieure 3 orienté vers le sol. Veillez à ce que l'entrée de la tente intérieure 14 soit orientée dans la direction souhaitée.
4. Si la tente intérieure n'est pas reliée à la tente extérieure 1, boutonnez la tente intérieure et la tente extérieure ensemble, comme ceci est décrit dans le chapitre «Boutonner la tente intérieure avec la tente extérieure». Si la tente intérieure est déjà boutonnée avec la tente extérieure, passez au point 5.
5. Dépliez les deux baguettes en fibre de verre 6 et assemblez chaque élément de la baguette.
6. Introduisez les deux baguettes en fibre de verre l'une après l'autre avec la pointe en plastique en premier dans un des deux tunnels 19 sur la tente extérieur et poussez jusqu'à l'extrémité (voir **figure C** et **D**).
7. Soulevez une des deux baguettes en fibre de verre, pliez-la et introduisez l'extrémité métallique dans la tige métallique 12 (voir **figure F**).

   La baguette en fibre de verre est en place et est sous tension.
8. Répétez cette opération avec l'autre baguette en fibre de verre.
9. Accrochez le crochet 22 dans l'anneau métallique 21 (voir **figure G**).

   La tente est maintenant montée et doit être fixée.
10. Fixez les anneaux de la tente intérieure 11 avec des sardines de fixation 5 dans le sol (voir **figure A** et **I**). Veillez à ce que les sardines de fixation ne dépassent pas du sol.

11. Vous pouvez maintenant ouvrir la tente extérieure et la tente intérieure et rouler latéralement les portes et les fixer avec les boutons 4.
12. Pour faciliter l'accès à la tente intérieure, vous pouvez démonter la barre centrale 15 de la tente extérieure et la rabattre sur la tente.
13. Rabattez la barre centrale de la tente extérieure vers le bas.
14. Fermez l'entrée de la tente intérieure 14.
15. Fermez les deux entrées de la tente extérieure 2.
16. Fixez les boucles 11 sur la tente extérieure 1 avec les sardines de fixation 5 dans le sol (voir **figure A** et **I**). Veillez à ce que la tente extérieure soit tendue. Veillez à ce que les sardines de fixation ne dépassent pas du sol.
17. Si nécessaire, fixez les cordes de tension 20 sur les triangles de tension 16 sur la tente extérieure (voir **figure E** et **I**).
18. Sécurisez votre tente contre le vent, si nécessaire avec les cordes de tension.

Votre tente peut maintenant être utilisée. Si vous souhaitez démonter la tente, enlevez les objets et l'éventuelle saleté de la tente et effectuez toutes les étapes dans l'ordre inverse. Si vous souhaitez plier et ranger la tente, procédez comme ceci est décrit dans le chapitre «Plier et ranger la tente».

Boutonner la tente intérieure avec la tente extérieure

La tente intérieure est reliée à la tente extérieure à l'aide d'un système anneau-tige. Si la tente extérieure n'est pas boutonnée à la tente intérieure (p. ex. après le nettoyage ou le séchage) procédez comme suit:

1. Étendez sur l'emplacement la tente avec le dessous gris de la tente intérieure 3 orienté vers le sol (voir **figure A**).
2. Tournez le côté intérieur de la tente extérieure 1 vers l'extérieur pour que les boucles soient côté extérieur.
3. Reliez l'anneau 17 au centre de la tente extérieure à la tige 18 au centre de la tente intérieure (voir **figure B**).
4. Retournez la tente extérieure de telle manière que les entrées de la tente intérieure 14 coïncident avec la tente extérieure 2 (voir **figure A**).
5. En partant du centre, reliez l'une après l'autre les boucles sur les quatre côtés de la tente extérieure avec chaque tige de la tente intérieure (voir **figure B**).

Maintenant vous pouvez monter la tente comme ceci est décrit dans le chapitre «Monter la tente».

Afin de déboutonner la tente intérieure et la tente extérieure, effectuez chaque étape dans l'ordre inverse.

Nettoyage et entretien

AVIS!

Risque d'endommagement!
Un mauvais nettoyage de la tente peut entraîner des dommages.

- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif, aucune brosse métallique ou en nylon, ainsi qu'aucun ustensile de nettoyage tranchant ou métallique tel qu'un couteau, une spatule dure ou un objet similaire.
- Ne lavez jamais la tente en lave-linge. Cela la détruirait.
- Ne faites jamais faire de nettoyage chimique.
- Utilisez uniquement de l'eau pure ou ajouter un peu de détergent à tente courant.

1. Avant d'installer la tente, balayez l'emplacement.
2. Essuyez de l'intérieur éventuellement la tente montée avec une éponge humide et douce ou un chiffon avec de l'eau pure ou avec un détergent à tente courant.
3. Laissez sécher totalement l'intérieur de la tente intérieure 3 (voir **figure A**) et démontez-la comme ceci est décrit dans le chapitre «Monter et démonter la tente».
4. Essuyez la tente extérieure 1 avec une éponge humide et douce ou avec un chiffon et de l'eau pure ou avec un détergent à tente curant.
5. Laissez entièrement sécher l'extérieur de la tente extérieure.
6. Si intérieur de la tente extérieure ou si la tente intérieure était humide, déboutonnez les deux tentes comme ceci est décrit dans le chapitre «Boutonner la tente intérieure avec la tente extérieure».
7. Enlevez la tente extérieure et posez-la avec le côté extérieur sur une surface lisse, sèche et propre.
8. Laissez sécher totalement la tente intérieure et la tente extérieure.
9. Posez la tente intérieure avec la face vers le bas sur une surface lisse, sèche et propre.
10. Essuyez le sol de la tente avec une éponge humide et douce ou avec un chiffon avec de l'eau pur ou du détergent à tente courant.
11. Laissez sécher complètement toutes les pièces.

Maintenant, pour le rangement, vous pouvez plier la tente comme ceci est décrit dans le chapitre «Plier et ranger la tente».

Plier et ranger la tente

AVIS!

Risque de moisissure.

Ne pliez jamais la tente si elle est humide ou sale. Dans ce cas, elle peut présenter des moisissures, dégager des odeurs désagréables ou le matériau peut se décolorer.

– Nettoyez la tente avant de la plier, comme ceci est décrit au chapitre «Nettoyage et entretien».

1. Placez éventuellement les baguettes en fibre de verre 6 dans le sac à baguettes 9 et fermez-le (voir **figure A**).
2. Si nécessaire, placez les sardines de fixation dans le sac à sardines 8 et fermez-le.
3. Étendez avec le dessous gris de la tente intérieure 3 orienté vers le sol.
4. Lorsque la tente extérieure 4 et la tente intérieure sont boutonnées ensemble, lissez la tente extérieure et rabattez les angles sur eux-mêmes pour enfermer la tente intérieure. Poursuivez à l'étape 6.
5. Si la tente extérieure n'est pas boutonnée à la tente intérieure, boutonnez-les comme ceci est décrit dans le chapitre «Boutonner la tente intérieure avec la tente extérieure».
6. Pliez la tente de telle manière qu'elle ait la largeur du sac 10.
7. Placez le sac à baguettes 9 et le sac à sardines 8 au centre de la tente (voir **figure A**).
8. Enroulez la tente.
9. Rangez la tente dans le sac 10 (voir **figure A**).

Entretien et réparation

AVIS!

Risque d'endommagement

La tente peut être endommagée par usure.

– Contrôlez la tente régulièrement, particulièrement après une longue période sans utilisation pour détecter d'éventuelles fissures ou des dommages sur les tringles. Avant une nouvelle utilisation, réparez la tente si elle est endommagée.

Pièce du produit	Défaut/dommage	Réparation
Tente extérieure	Diminution de l'étanchéité des coutures	Imprégnez la tente extérieure régulièrement ou après un long stockage avec un produit à pulvériser courant destiné au polyester.
Tente extérieure	Trous et fissures dans la tente extérieure	Adressez-vous au fabricant à l'aide de l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.
Tente intérieure	Trous et fissures dans la tente intérieure	Adressez-vous au fabricant à l'aide de l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.
Fermetures Éclair	Fermetures difficiles à manipuler	Pulvérisez les fermetures récalcitrantes avec du silicone, de la glycérine ou de la paraffine pour conserver la souplesse d'utilisation.
Baguettes en fibre de verre	Baguettes en fibre de verre endommagées ou cassées	Adressez-vous au fabricant à l'aide de l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.

Données techniques

Modèle:	73666/01/53
Catégorie/Niveau de puissance:	A2
Dimensions de la tente extérieure montée:	250 x 220 + 70 x 130 cm (l x L x H)
Dimensions de la tente intérieure montée:	env. 240 x 210 x 125 cm (l x L x H)
Matériau tente extérieure:	185T 63D polyester avec revêtement en PU env. 56 g/m²
Matériau tente intérieure:	170T 63 D polyester, env. 42 g/m², thermoactif Face hydrophobe avec revêtement PA (env. 1 000 mm à la colonne d'eau), env. 42 g/m²
Matériau de la porte d'entrée de la tente intérieure:	2/3 polyester + 1/3 tissu à mailles
Dimensions de la porte d'entrée de la tente intérieure:	env. 145 (l) x 100 (H) cm avec système Roll-Up
Colonne d'eau:	2 000 mm
No d'article:	92238

Élimination

Élimination de l'emballage

Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Vous pouvez éliminer l'emballage dans le sac jaune ou le tonneau jaune si ce système de recyclage de déchets est disponible dans votre commune.

Élimination de la tente

Éliminez la tente selon les prescriptions pour l'élimination en vigueur dans votre pays.

Sommario

Dotazione/Parti dell'apparecchio 34
Codici QR 35
In generale..... 36
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso.....36
Descrizione pittogrammi.....36
Sicurezza 37
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso 37
Note relative alla sicurezza 37
Primo utilizzo 39
Controllare la tenda e la dotazione 39
Montare e smontare la tenda..... 40
Pulizia e cura..... 42
Ripiegare e riporre la tenda..... 43
Manutenzione e riparazione 44
Dati tecnici 45
Smaltimento 46
Smaltimento dell'imballaggio.....46
Smaltimento della tenda.....46
Garanzia 47
Tagliando di garanzia..... 47
Condizioni di garanzia.....50

Dotazione/Parti dell'apparecchio

1. Telone esterno
2. Ingresso del telone esterno, 2x
3. Telone interno
4. Bottoni
5. Pioli, 15 x
6. Stecche in fibra di vetro, 2x
7. Anelli telone esterno
8. Sacca per pioli
9. Sacca per collegamenti
10. Sacca
11. Anelli telone interno
12. Perno metallico
13. Pavimento della tenda
14. Ingresso del telone interno
15. Tela centrale
16. Triangolo del tirante
17. Occhiello
18. Spinotto
19. Guida
20. Tirante, 2x
21. Occhiello in metallo
22. Gancio

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori, se cercate garanzie dei produttori o centri di assistenza o se desiderate vedere comodamente un video-tutorial – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet*.

Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto Aldi.*

Il portale di assistenza Aldi

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza Aldi all'indirizzo www.aldi-service.ch.

* Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

In generale

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso appartengono alla tenda a cupola per 3 persone. Contengono informazioni importanti relative all'utilizzo.

Per aumentare la comprensibilità, la tenda a cupola per 3 persone d'ora in poi verrà chiamata solamente “tenda”.

Prima di mettere in funzione la tenda leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le note relative alla sicurezza. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può provocare ferimenti gravi o danni alla presente tenda.

Le presenti istruzioni per l'uso si basano sulle norme e sui regolamenti in vigore nell'Unione Europea. All'estero rispettare anche linee guida e normative nazionali.

Conservare le istruzioni per l'uso per usi futuri. Trasferendo la tenda a terzi, consegnare assolutamente anche le presenti istruzioni per l'uso.

Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni per l'uso, sulla tenda o sull'imballaggio sono riportati i seguenti pittogrammi e le seguenti parole d'avvertimento.

⚠ AVVERTIMENTO! — Questa parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o un ferimento grave.

⚠ ATTENZIONE! — Questa parola d'avvertimento indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può avere come conseguenza un ferimento lieve o medio.

AVVISO! — Questa parola d'avvertimento indica possibili danni a cose.

Questo simbolo dà utili informazioni aggiuntive sul montaggio o sull'utilizzo.

CUCITURE SIGILATTE

Questo simbolo indica che le cuciture della tenda sono coperte da nastro.

Questo simbolo indica il grado di impermeabilità.

IMPERMEABILITÀ PER COLONNA D'AQUA DI 2.0000 mm

Sicurezza

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

La tenda è progettata esclusivamente per campeggiare all'aperto con un massimo di tre persone in presenza di condizioni meteorologiche prevalentemente miti.
È destinata soltanto all'uso in ambito privato e non in ambito professionale.

Utilizzare la tenda solo come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni a cose se non addirittura a persone. La tenda non è un giocattolo.

Il produttore o rivenditore non si assume alcuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.

Note relative alla sicurezza

⚠ AVVERTIMENTO!

Pericolo di soffocamento!

Se l'interno della tenda non viene sufficientemente arieggiato, sussiste il pericolo di soffocamento.

- Assicurarsi che le prese d'aria sui lati dell'interno della tenda non siano coperte.
- Non lasciare incustoditi i bambini nella tenda.
- Evitare che i bambini giochino con la pellicola d'imballaggio. Potrebbero restarvi intrappolati e soffocare.
- Prestare sempre attenzione ad avere una via di fuga dalla tenda.
- Evitare che i bambini giochino con la sacca di protezione.

⚠ AVVERTIMENTO!

Pericolo di ferimento!
Le stecche in fibra di vetro hanno estremità metalliche taglienti. L'uso incauto o improprio delle stecche in fibra di vetro può provocare lesioni.

- Non lasciare le stecche in fibra di vetro a portata dei bambini.
- Prestare attenzione agli astanti mentre si maneggiano le stecche in fibra di vetro.

⚠ AVVERTIMENTO!

Pericolo di strangolamento!
Se si lasciano i tiranti alla portata dei bambini, possono strangolarsi.

- Non lasciare incustoditi i tiranti.
- Conservare i tiranti fuori dalla portata dei bambini.
- Non lasciare che i bambini giochino con i tiranti.

⚠ AVVERTIMENTO!

Pericolo d'incendio e scottature!
La tenda è fatta di materiali infiammabili.

- Non posizionare apparecchi di cottura e riscaldamento nella tenda né appendere apparecchi di illuminazione in prossimità delle pareti o del tetto.
- Non posizionare apparecchi elettrici o alimentati (ad es. apparecchiature per il riscaldamento) nelle vicinanze o all'interno della tenda.
- Non utilizzare apparecchi a gas e altri generi di bruciatori.
- Tenere la tenda lontana da fiamme libere.
- Evitare l'esposizione a luce solare permanente per evitare l'accumulo di calore all'interno della tenda.

- Tenere libera l'uscita della tenda.
- Informarsi relativamente ai dispositivi e prevenzioni anticendio del campeggio.

⚠ ATTENZIONE!

Pericolo di strangolamento!
Possibilità di inciamparsi sui pioli sporgenti dal terreno. In tal caso ci si potrebbe ferire.

- Inserire sempre nel terreno i pioli.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!
Il montaggio scorretto della tenda così come l'utilizzo scorretto di essa può portare al suo danneggiamento.

- Utilizzare la tenda in condizioni climatiche miti, non in condizioni estreme o di montagna, come grandine, inondazione, freddo o caldo estremo.
- In caso di arrivo di un temporale smontare la tenda. Può volare via anche con un ottimo ancoraggio.
- Non utilizzare la tenda quando nevica. Il telone non è progettato per sostenere i carichi di neve e può rompersi.
- Non utilizzare la tenda se le parti di plastica di essa presentano deformazioni, crepe, strappi, scheggiature o altri danneggiamenti.
- Non posizionare mai la tenda in caso di temperature elevate.
- Mai versare liquidi nella tenda.
- Non posizionare la tenda con l'apertura rivolta verso il vento.
- Non posizionare oggetti sul telone esterno.

Primo utilizzo

Controllare la tenda e la dotazione

1. Estrarre la tenda dal sacco.
2. Controllare se la fornitura è completa (vedi **figura A**).
3. Controllare che la tenda o le parti singole non siano state danneggiate. Nel caso fossero danneggiate, non montare la tenda. Rivolgersi all'indirizzo del servizio assistenza clienti del produttore indicato nel tagliando di garanzia.

Montare e smontare la tenda

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!
Se si posiziona la tenda in un luogo improprio o non sufficientemente sicuro, può essere danneggiata.

- Posizionare la tenda su una superficie piana e asciutta che fornisce la possibilità di un fissaggio sicuro dei tiranti.
- Assicurarsi che non vi siano pietre aguzze sotto il pavimento della tenda.
- Assicurarsi di disporre di sufficiente spazio intorno alla tenda per fissarla con i tiranti.
- Non posizionare la tenda in discesa.
- Non posizionare la tenda su terreno sabbioso. Su un terreno sabbioso, non è presente un ancoraggio sufficiente per la tenda.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!
Forte vento o tempesta possono allentare l'ancoraggio della tenda e danneggiarla.

- Posizionare la tenda secondo la direzione del vento in modo che il vento soffi dalla parte posteriore sopra la tenda.
- Per proteggerla dal vento, oltre ai picchetti, utilizzare i tiranti per fissare la tenda.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!
Stringere eccessivamente può danneggiare il telone.

- Non tendere con troppa forza il telone.

Prima di partire, montare la tenda per familiarizzare con la procedura di montaggio.

L'inserto in rete nel telone interno assicura una buona ventilazione e previene l'ingresso di insetti nella tenda.

1. Scegliere un luogo di installazione piano adatto, su cui è possibile fissare correttamente la tenda con pioli 5 e tiranti 16 (vedi **figura A, E** e **I**).
2. Rimuovere la tenda, le stecche in fibra di vetro 6 e i pioli 5 dalla sacca 10 (vedi **figura A**).
3. Stendere la tenda con la parte inferiore grigia del telone interno 3 rivolta verso il basso sul punto di installazione. Assicurarsi che l'ingresso del telone interno 14 sia nella direzione desiderata.
4. Se il telone interno non è legato al telone esterno 1, unire il telone interno ed esterno come descritto nel capitolo “Unire il telone interno ed esterno”. Se il telone interno è già collegato al telone esterno, passare al punto 5.
5. Spiegare le due stecche in fibra di vetro 6 e inserire i singoli elementi della stecca in sequenza.
6. Inserire le due stecche in fibra di vetro prima con l'estremità in plastica in una delle due guide 19 sul telone esterno e avvitare fino alla fine (vedi **figura C** e **D**).
7. Sollevare una delle due stecche in fibra di vetro, girarla e inserire l'estremità di metallo nel perno metallico 12 (vedi **figura F**).

   La stecca in fibra di vetro è installata e tesa.
8. Ripetere la procedura con le altre stecche in fibra di vetro.
9. Fissare il gancio 22 nell'occhiello in metallo 21 (vedi **figura G**).

   La tenda è ora installata e deve essere fissata.
10. Attaccare gli anelli del telone interno 11 con i pioli 5 sul terreno (vedi **figura A** e **I**). Assicurarsi che i pioli non sporgano dal terreno.
11. È possibile aprire il telone interno ed esterno e arrotolare le porte lateralmente o verso il basso e fissarle con le bottoni 4.
12. Per facilitare l'inserimento del telone interno, è possibile allentare la tela centrale 15 del telone esterno e ripiegare la tenda.
13. Piegare la tela centrale del telone esterno verso il basso.
14. Chiudere l'ingresso del telone interno 14.
15. Chiudere i due ingressi del telone esterno 2.
16. Attaccare gli anelli 11 sul telone esterno 1 con i pioli 5 sul terreno (vedi **figura A** e **I**). Assicurarsi che il telone esterno sia teso. Assicurarsi che i pioli non sporgano dal terreno.
17. Fissare i tiranti 20 sul triangolo dei tiranti 16 sul telone esterno (vedi **figura E** e **I**).
18. Proteggere la tenda dal vento con i tiranti.

La tenda è ora pronta all'uso. Se si desidera smontare la tenda, rimuovere tutti gli oggetti e l'eventuale sporcizia dalla tenda, quindi seguire le fasi indicate in ordine inverso. Se si desidera ripiegare e riporre la tenda, procedere come descritto nel capitolo “Ripiegare e riporre la tenda”.

Unire il telone interno ed esterno

Il telone interno viene collegato al telone esterno con l'aiuto di un sistema di perni-anelli. Se il telone esterno e interno non sono collegati (per es. dopo la pulizia o l'asciugatura) procedere come segue:

1. Stendere la tenda con la parte inferiore grigia del telone interno 3 rivolta verso il basso (vedi **figura A**).
2. Ruotare verso l'esterno la parte interna del telone esterno 1, in modo che gli occhielli siano rivolti verso l'esterno.
3. Collegare l'occhiello 17 al centro del telone esterno con il perno 18 al centro del telone interno (vedi **figura B**).
4. Ruotare il telone esterno in modo che l'accesso del telone interno 14 ed esterno 2 siano sovrapposti (vedi **figura A**).
5. Collegare su tutti e quattro i lati della tenda a partire dal centro gli occhielli del telone esterno con i rispettivi perni del telone interno (vedi **figura B**).

Ora è possibile montare la tenda come descritto nel capitolo “Montaggio della tenda”.

Per separare il telone interno ed esterno, seguire le fasi descritte in ordine inverso.

Pulizia e cura

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!
Una pulizia non corretta della tenda può provocare danneggiamenti.

- Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzolini con setole metalliche o di nylon, e nemmeno utensili appuntiti o metallici quali coltelli, raschietti rigidi e simili.
- Non lavare mai la tenda nella lavatrice. Si romperebbe irrimediabilmente.
- Non pulire mai la tenda con sostanze chimiche.
- Per la pulizia, utilizzare solo acqua o detersivi per la pulizia delle tende.

1. Pulire la tenda montata prima di smontarla.
2. Lavare la tenda montata possibilmente con una spugna umida o un panno con acqua pulita o un detergente per la pulizia delle tende dall'interno verso l'esterno.
3. Lasciar asciugare completamente l'interno del telone interno 3 (vedi **figura A**) e smontare la tenda come descritto nel capitolo “Montare e smontare la tenda.”
4. Lavare il telone esterno 1 con una spugna umida o un panno con acqua pulita o un detergente per la pulizia delle tende.
5. Attendere che il telone esterno si asciughi completamente dall'esterno.
6. Se il lato interno del telone esterno o interno risulta umido, separare i due teloni come descritto nel capitolo “Unire il telone interno ed esterno”.
7. Rimuovere il telone esterno e posizionarlo con il lato esterno su una superficie liscia, asciutta e pulita.
8. Far asciugare completamente il telone esterno e interno.
9. Posizionare il telo interno con la parte superiore verso il basso su una superficie liscia, asciutta e pulita.
10. Lavare il pavimento della tenda con una spugna umida o un panno con acqua pulita o un detergente per la pulizia delle tende.
11. Far asciugare completamente tutti i pezzi.

Ora è possibile ripiegare la tenda per la conservazione come descritto nel capitolo “Ripiegare e riporre la tenda”.

Ripiegare e riporre la tenda

AVVISO!

Pericolo di formazione di muffa.

Mai richiudere la tenda umida o sporca. Potrebbe verificarsi la formazione di muffe, odori o cambiamenti di colore del materiale.

– Pulire la tenda prima di ripiegarla come descritto nel capitolo “Pulizia e cura”.

1. Porre le stecche in fibra di vetro 6 nel sacco per collegamenti 9 e richiuderla (vedi **figura A**).
2. Porre i pioli nel sacco per pioli 8 e richiuderlo.
3. Stendere la tenda con la parte inferiore grigia del telone interno 3 rivolta verso il basso.
4. Se il telone esterno 4 e il telone interno sono collegati, tirare il telone esterno e unire gli angoli in modo che siano a filo con il telone interno. Procedere con il passaggio 6.

5. Se il telone interno non è legato al telone esterno, unire il telone interno ed esterno come descritto nel capitolo “Unire il telone interno ed esterno”.
6. Posizionare la tenda in modo che abbia la larghezza della sacca 10.
7. Posizionare la sacca per collegamenti 9 e per pioli 8 al centro della tenda (vedi **figura A**).
8. Arrotolare la tenda.
9. Riporre la tenda nella sacca 10 (vedi **figura A**).

Manutenzione e riparazione

AVVISO!

Pericolo di danneggiamenti

La tenda può essere danneggiato da usura.

– Controllare la tenda regolarmente, soprattutto dopo lunghi periodi di inutilizzo, per verificare l'assenza di crepe e danni sui collegamenti. Riparare la tenda in caso di danni prima di utilizzarla nuovamente.

Parte del prodotto	Difetto/danni	Riparazione
Telone esterno	Minore impermeabilità delle cuciture	Impregnare regolarmente o dopo una conservazione prolungata il telone esterno con spray impermeabilizzante per il poliestere.
Telone esterno	Buchi e crepe nel telone esterno	Rivolgersi all'indirizzo del servizio assistenza clienti del produttore indicato nel tagliando di garanzia.
Telone interno	Buchi e crepe nel telone interno	Rivolgersi all'indirizzo del servizio assistenza clienti del produttore indicato nel tagliando di garanzia.
Cerniere	Cerniere difettose	Spruzzare le cerniere difettose con silicone, glicerina o paraffina per mantenere l'elasticità.

Parte del prodotto	Difetto/danni	Riparazione
Stecche in fibra di vetro	Stecche in fibra di vetro danneggiate o rotte	Rivolgersi all'indirizzo del servizio assistenza clienti del produttore indicato nel tagliando di garanzia.

Dati tecnici

Modello:	73666/01/53
Categoria/classe di prestazione:	A2
Dimensioni del telone esterno montato:	250 x 220 + 70 x 130 cm (LA x LU x AL)
Dimensioni del telone interno montato:	ca. 240 x 210 x 125 cm (LA x LU x AL)
Materiale del telone esterno:	185T 63D poliestere con rivestimento in PU ca. 56 g/m²
Materiale del telone interno:	170T 63 D poliestere, ca. 42 g/m², traspirante Lato anteriore impermeabile rivestito in PA (colonna d'acqua di ca. 1000 m), ca. 42 g/m²
Materiale della porta di ingresso del telone interno:	2/3 poliestere + 1/3 rete
Dimensioni della porta di ingresso del telone interno:	ca. 145 (B) x 100 (H) cm con sistema Roll-Up
Colonna d'acqua:	2 000 mm
Numero articolo:	92238

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

L'imballaggio si può smaltire nel sacco giallo o nel bidone giallo se questo sistema di riciclaggio dei rifiuti è disponibile nella propria città.

Smaltimento della tenda

Smaltire la tenda in rispetto delle normative vigenti sullo smaltimento nel proprio paese di residenza.

CH

GARANTIEKARTE

BON DE GARANTIE · TAGLIANDO DI GARANZIA

ADVENTURIDGE

KUPPELZELT FÜR 3 PERSONEN

TENTE COUPOLE POUR 3 PERSONNES · TENDA A CUPOLA PER 3 PERSONE

Ihre Informationen / vos informations / i tuoi dati:

Name / nom / nome: _____

Adresse / adresse / indirizzo: _____

_____

_____

☎ _____ E-Mail: _____

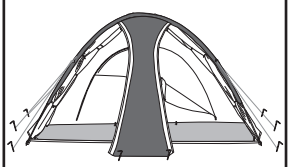
Datum des Kaufs / date d´achat / data di acquisto* _____

* Wir empfehlen, Sie behalten die Quittung mit dieser Garantiekarte. / Nous vous conseillons de conserver le reçu avec cette carte. / Si consiglia di conservare la ricevuta con questa scheda di garanzia.

Ort des Kaufs / lieu d'achat / posizione de acquisto

_____

Beschreibung der Störung / description de dysfonctionnement / descrizione del malfunzionamiento:



Schicken Sie die ausgefüllte Garantiekarte zusammen mit dem defekten Produkt an: / Envoyez la carte de garantie remplie en commun avec le produit défectueux à : / Inviare la scheda di garanzia compilata insieme al prodotto guasto a:

Hanson Im- & Export GmbH
Harckesheyde 91-93
22844 Norderstedt
GERMANY

KUNDENDIENST · SERVICE APRÈS-VENTE · ASSISTENZA POST VENDITA

☎ CH **00800 56 86 56 86** **info@hanson-import.de**

MODELL/TYPE/ Artikel-Nr./N° d´art. / 05/2015
MODELLO: 73666/01/53 Cod. art./: 92238

Hotline kostenfrei

Hotline gratuite

Hotline di assistenza gratuita

3
JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA

Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde!

Die **ALDI Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit:	**3 Jahre** ab Kaufdatum
	6 Monate für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßem Gebrauch (z. B. Akkus)
Kosten:	Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch oder Geldrückgabe
	Keine Transportkosten
Hotline:	Kostenfreie Hotline
TIPP:	Bevor Sie Ihr Gerät einsenden, wenden Sie sich telefonisch, per Mail oder Fax an unsere Hotline. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, senden Sie uns:

- zusammen mit dem defekten Produkt den Original-Kassenbon und die vollständig ausgefüllte Garantiekarte.
- das Produkt mit allen Bestandteilen des Lieferumfangs.

Die Garantie gilt nicht bei Schäden durch:

- **Unfall** oder **unvorhergesehene Ereignisse** (z. B. Blitz, Wasser, Feuer, etc.).
- **unsachgemäße Benutzung** oder **Transport**.
- **Missachtung** der **Sicherheits-** und **Wartungsvorschriften**.
- sonstige **unsachgemäße Bearbeitung** oder **Veränderung**.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit an der Servicestelle Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Conditions de garantie

Cher client!
La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Environ 95% des réclamations sont malheureusement dues à une mauvaise manipulation; il y est à remédier sans problèmes tout simplement en vous mettant en contact via téléphone, mail ou fax avec notre centre de services instalié expressément à cet effet.

En conséquence, veuillez vous adresser à notre service en ligne avant d'expédier l'appareil ou avant de l'apporter chez le revendeur : Notre assistance en ligne vous évitera de vous déplacer.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident, d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et conforme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'adresser les appareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.

Condizioni di garanzia

Gentile cliente!

Il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell'acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all'acquisto e riempire la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia!

Il 95% circa dei reclami sono purtroppo da ricondursi a errori di utilizzo e potrebbero pertanto essere evitati senza problemi: basta contattare telefonicamente, per e-mail o per fax l'apposito servizio di assistenza.

Desideriamo quindi invitaria a rivolgersi alla hotline da noi messa a diposizione prima di restituire l'apparecchio ovvero riportalo al negozio dove è stato acquistato. La poiremo cosi aiutare senza che si debba rivoigere altrove.

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di casi di mancanze riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi imprevisti (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da altro tipo di uso o modifiche diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici etc.) dura 6 mesi. Le conseguenze dell'utilizzo quotidiano (graffi, ammaccamenti) non sono coperte da garanzia.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge. Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvate sul prodotto dall'utente.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchi difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrà informato in anticipo.

CH

Vertrieben durch: | Commercialisé par: | Commercializzato da:

Hanson Im- & Export GmbH
Harckesheyde 91 - 93
22844 Norderstedt
GERMANY

KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA POST VENDITA

00800 / 56 86 56 86 **info@hanson-import.de**

Modell/Modèle/Modello: **73666/01/53** 05/2015
Artikel-Nr./N° d'art./Cod. art.: **92238**

3
JAHRE GARANTIE
ANS DE GARANTIE
ANNI DI GARANZIA